

Roto Patio Alversa

Довідник_інструкція
для інсталяторів

Roto

Зміст

- 03 Загальна інформація
- 06 Прийом конструкції від виробника
- 07 Комплектація
- 12 Монтаж конструкції в отвір (проріз)
- 14 Навішування ступки
- 16 Навішування декоративних (захисних)
елементів, обмежувачів руху ступки
- 18 Регулювання
- 22 Очищення, змащення, консервація
- 24 Усунення неполадок
- 27 Контакти, майданчики

ROTO PATIO ALVERSA KS

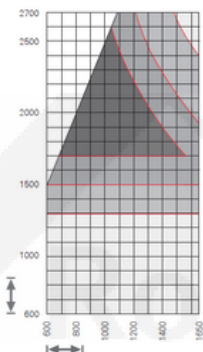
Візуалізація управління стулкою



[Посилання на відео \(YouTube\)](#)

- Вага стулки
- Розміри конструкції

до 160 кг



□ = неприпустимі межі застосування
□ ≤ 30 кг/м²
□ ≤ 40 кг/м²
□ ≤ 50 кг/м²
□ ≤ 60 кг/м²

Вагу скла у діаграмі вказано в кг / м².

товщина скла 1 мм/м² = 2,5 кг

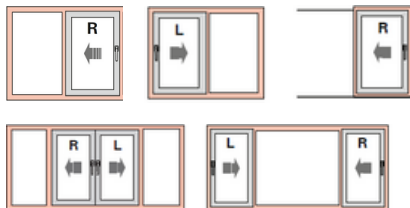
ВСФ : ШСФ = макс. 2,5 : 1

співвідношення сторін, де
ВСФ_ висота стулки по фальцю
ШСФ_ ширина стулки по фальцю

- Фальцлюфт
- Фурнітурна вісь
- Схеми відкривання

12 мм

9/13 мм для ПВХ та дерева, 10 мм для алюмінію



ROTO PATIO ALVERSA AIR COM

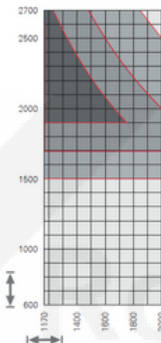
Візуалізація управління стулкою



[Посилання на відео \(YouTube\)](#)

- Вага стулки
- Розміри конструкції

до 200 кг



- = неприпустимі межі застосування
- ≤ 30 кг/м²
- ≤ 40 кг/м²
- ≤ 50 кг/м²
- ≤ 60 кг/м²

Вагу скла у діаграмі вказано в кг / м².
товщина скла 1 мм/м² = 2,5 кг

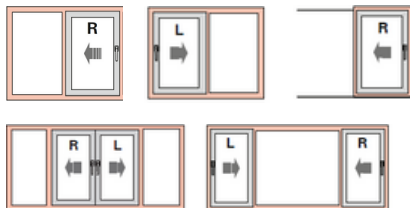
ВСФ : ШСФ = макс. 2,5 : 1

співвідношення сторін, де
ВСФ_ висота стулки по фальцю
ШСФ_ ширина стулки по фальцю

- Фальцлюфт
- Фурнітурна вісь
- Схеми відкривання

12 мм

9/13 мм для ПВХ та дерева, 10 мм для алюмінію



ROTO PATIO ALVERSA PS

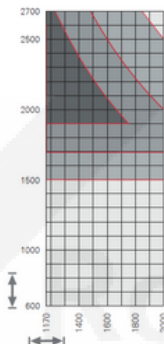
Візуалізація управління стулкою



[Посилання на відео \(YouTube\)](#)

- Вага стулки
- Розміри конструкції

до 200 кг



- = неприпустимі межі застосування
- ≤ 30 кг/м²
- ≤ 40 кг/м²
- ≤ 50 кг/м²
- ≤ 60 кг/м²

Вагу скла у діаграмі вказано в кг / м².
товщина скла 1 мм/м² = 2,5 кг

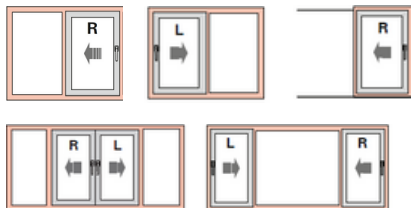
ВСФ : ШСФ = макс. 2,5 : 1

співвідношення сторін, де
ВСФ_ висота стулки по фальцю
ШСФ_ ширина стулки по фальцю

- Фальцлюфт
- Фурнітурна вісь
- Схеми відкривання

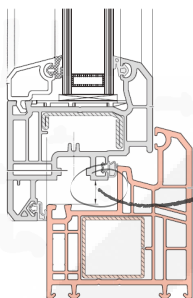
12 мм

9/13 мм для ПВХ та дерева, 10 мм для алюмінію



ПРИЙОМ КОНСТРУКЦІЇ ВІД ВИРОБНИКА

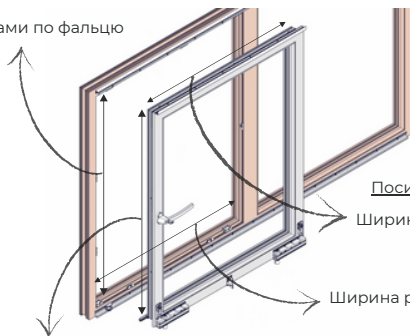
- Перевірити відповідність конструкції технологічному завданню (модифікація, розміри. напрямок відкривання, тип склопакету, профіль, колір і т.п)
- Перевірити параметри конструкції щодо критичних обмежень (вага, габарити. висота, ширина, співвідношення сторін - ст. 3-5)
- Перевірити на відсутність механічних пошкоджень, очевидних деформацій
- Перевірити основні функціональні розміри конструкції (фальцлюфт*, діагональ стулки)



*Фальцлюфт - відстань від площини фальца стулки до площини фальца рами

Фальцлюфт = різниця між висотою (шириною) рами та стулки по фальцю. Розмір повинен бути 12 мм (+/- 1,5 мм)

Висота рами по фальцю



Висота стулки по фальцю



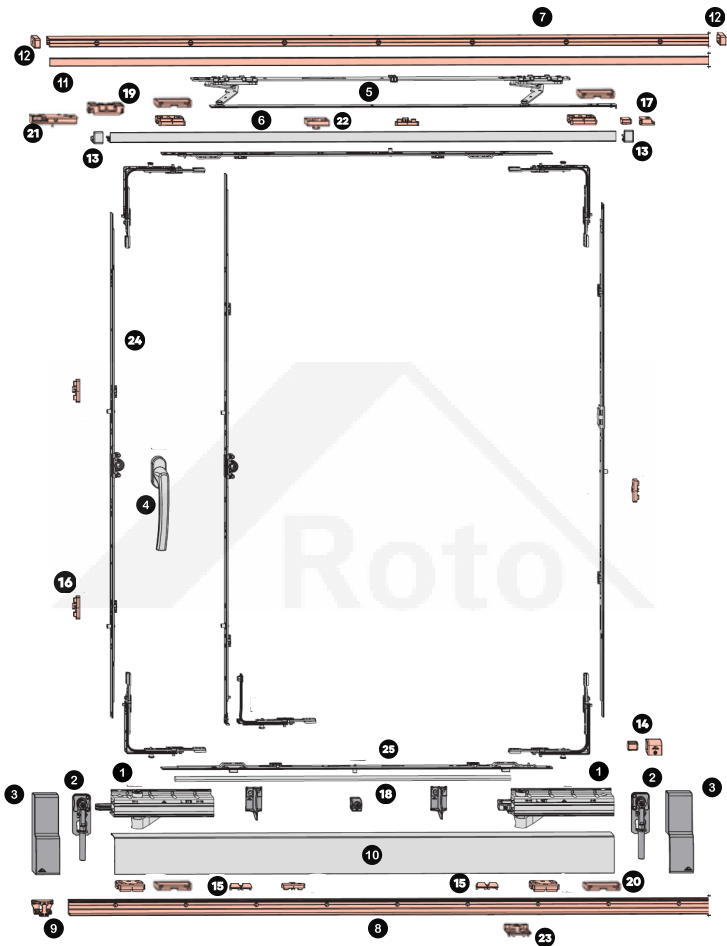
Відео _приклад

[Посилання на відео \(YouTube\).](#)

Ширина стулки по фальцю

Ширина рами по фальцю

ТИПОВИЙ КОМПЛЕКТ ROTO PATIO ALVERSA



ТИПОВИЙ КОМПЛЕКТ ROTO PATIO ALVERSA



- Ходові механізми (2 шт.) з'єднані між собою штангою (поз. 18)



- Підсилювач ходового механізму. Для стулків вагою понад 100 кг



- Декоративні накладки на підсилювачі ходового механізму (при їх відсутності в комплектації - заглушки)



- Ручка



- Ножиці стулки. Відрізняються конструкцією в залежності від типу системи



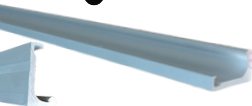
- Направляюча шина ножиць на стулці. Розміщується на верхній горизонталі стулки



- Направляюча шина ножиць на рамі зверху

ТИПОВИЙ КОМПЛЕКТ ROTO PATIO ALVERSA

8



- Направляюча несуча ходова шина.
Розташована в нижній частині рами

9



- Упор ножиць на направляючій несучій ходовій шині

10



- Декоративна накладка ходового механізму

11



- Декоративна накладка для направляючої шини ножиць на рамі

12



- Декоративні заглушки направляючої шини ножиць на рамі

13



- Декоративні заглушки направляючої шини ножиць на стулці

14



- Обмежувач руху стулки на направляючій несучій ходовій шині

ТИПОВИЙ КОМПЛЕКТ ROTO PATIO ALVERSA



15

- Спеціальні зачепи (2 шт) для системи Alversa KS



16

- Зачепи на рамі (звичайні або притизломні в залежності від комплектації)

17



- Обмежувач руху ступки на направляючій шині ножиць на рами

18



- З'єднуюча штанга ходових механізмів

19



- Упор ножиць на направляючій шині рами для системи Alversa PS

20



- Спеціальні зачепи (4 шт) для функції мікропротвірювання в системі Alversa PS

21



- Упор ножиць на направляючій шині рами для системи Alversa PS Air Com

ТИПОВИЙ КОМПЛЕКТ ROTO PATIO ALVERSA

22



- Спеціальний зацеп на рамі для Alversa PS Air Com (розташований зверху на рамі)

23



- Блокувальник на рамі для Alversa PS Air Com (розташований знизу на рамі)

24



- Типові елементи фурнітури Roto NX

25



- З'єднуючий механізм-подовжувач з спеціальними рухомими цапфами (для системи Alversa KS)

Під час перевірки комплектації особливу увагу зверніть

- на наявність елементів, які можуть поставлятися виробником конструкції окремими пакуваннями - декоративні накладки (шини), заглушки, обмежувачі руху стулки, ручка, ножиці
- на відмінність верхніх упорів ножиць для систем Alversa PS Air Com та Alversa PS
- на наявність рамних зацепів для кожної запірної цапфи на стулці

МОНТАЖ КОНСТРУКЦІЇ В ОТВІР (ПРОРІЗ)

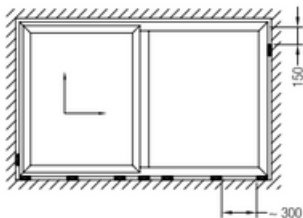
- Монтаж конструкції в отвір (проріз) здійснюється згідно нормативних документів

ДСТУ-Н Б В.2.6-146:2010 «Настанова з проектування та влаштування вікон і дверей» ([відкрити документ/link](#))

ДСТУ Б В.2.6-79:2009 «Шви з'єднувальні місць примикань віконних блоків до конструкцій стін» ([відкрити документ/link](#))

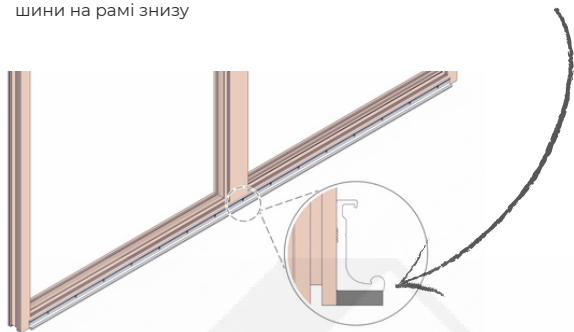


- узгодити з замовником тип монтажу (виносний на консолі, виносний на EPS-профілі, монтаж у стіновому прорізі з ізоляцією монтажного шва і т.п.)
- кріпильні матеріали повинні забезпечити максимальну жорсткість конструкції в отворі, рекомендовано_
 - для бетонної стіни/цегли - рамний дюбель з полімерною пробкою
 - для пінобетону - комбіноване кріплення рамний дюбель + хімічний анкер
 - для пустотілих матеріалів стін - хімічний анкер
- використовувати несучі та дистанційні підкладки з полімерних матеріалів із твердістю не менше 80 одиниць або з деревини твердих порід (дуб, ясен, модрина), обробленої антисептиком
- дистанційні підкладки розташовуються 150 мм від лівого кута рами (паз штапика) і по діагоналі відкривання - 150 мм від внутрішнього кута імпоста
- обов'язкове розташування несучих підкладок під імпостом та під вертикальними елементами рами. Загальний крок розміщення підкладок - не більше 300 мм.

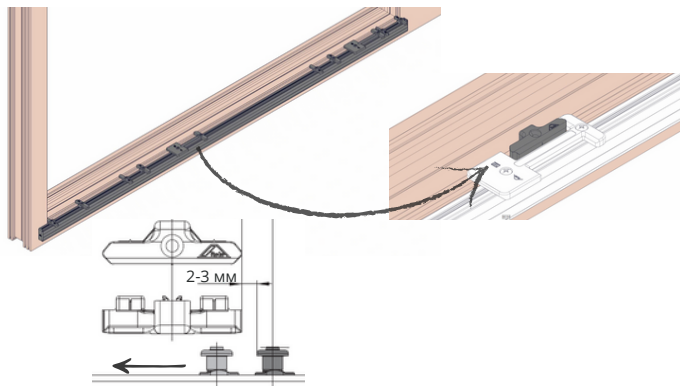


МОНТАЖ КОНСТРУКЦІІ В ОТВІР (ПРОРІЗ)

- початкові точки кріплення розташувати на відстані не менше ніж 150 мм від кута рами, наступні – з кроком не більше 700 мм
- забезпечити тверду та жорстку опору по всій площині для несучої ходової шини на рамі знизу



- при необхідності установки зачепів на рамі (або корекції їх розташування) використовувати інформацію з монтажних схем. В разі неможливості розмістити зачепи на рамі на 2-3 мм від обрізу цапфи (ручка 90 градусів, по ходу закривання)



НАВІШУВАННЯ СТУЛКИ

Візуалізація навішування ступки

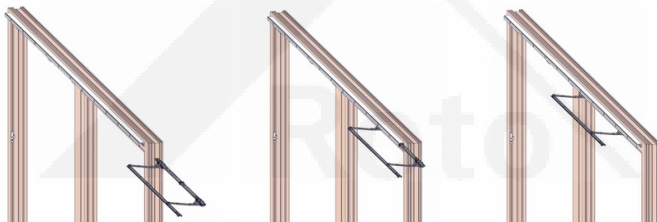


[Посилання на відео \(YouTube\)](#)

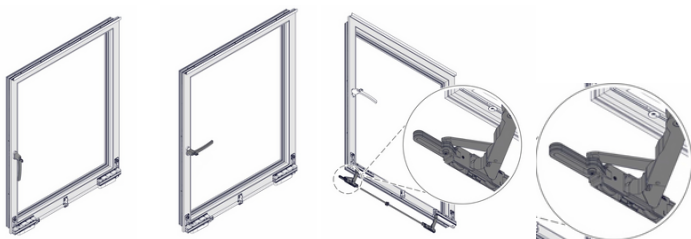
- Розкрити та зафіксувати ножиці



- Вставити ножиці в направляючу шину на рамі



- Повернути ручку на ступці на 90 градусів , розкрити та зафіксувати ножиці ходових механізмів



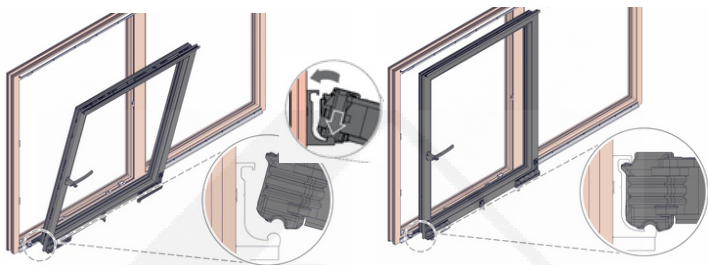
НАВІШУВАННЯ СТУЛКИ

Візуалізація навішування стулки

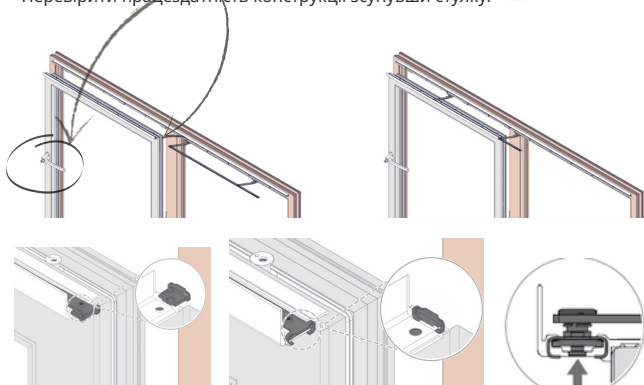


[Посилання на відео \(YouTube\)](#)

- Поставити стулку роликами ходового механізму на передню кромку направляючої несучої шини на рамі



- Посунути ножиці (з протилежної від ручки сторони) в паз шини та зафіксувати. Перевірити працездатність конструкції зсунувши стулку.



ДЕКОРАТИВНІ ТА ЗАХИСНІ ЕЛЕМЕНТИ

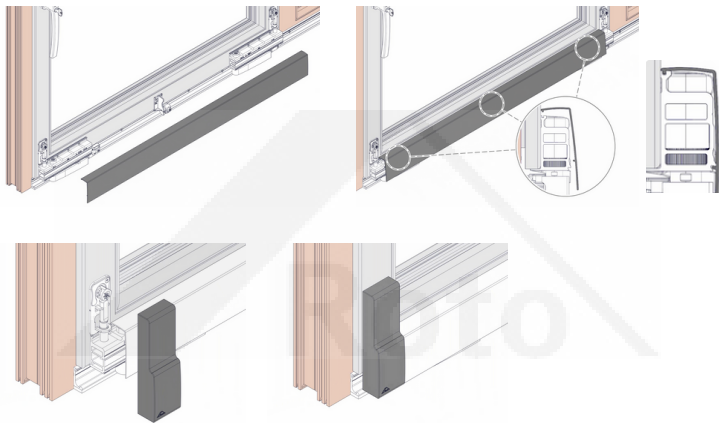
Візуалізація навішування декоративних та захисних елементів



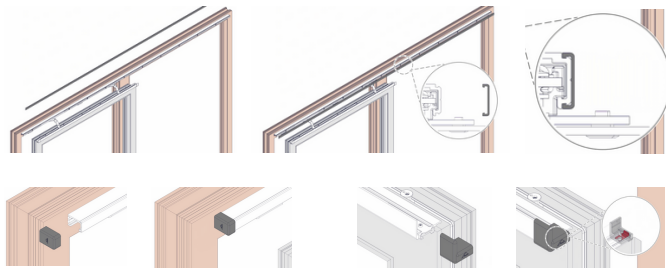
[Посилання на відео \(YouTube\).](#)



- Декоративні накладки на ходові механізми та підсилювачі



- Декоративна накладка на направляючу шину рами, заглушки



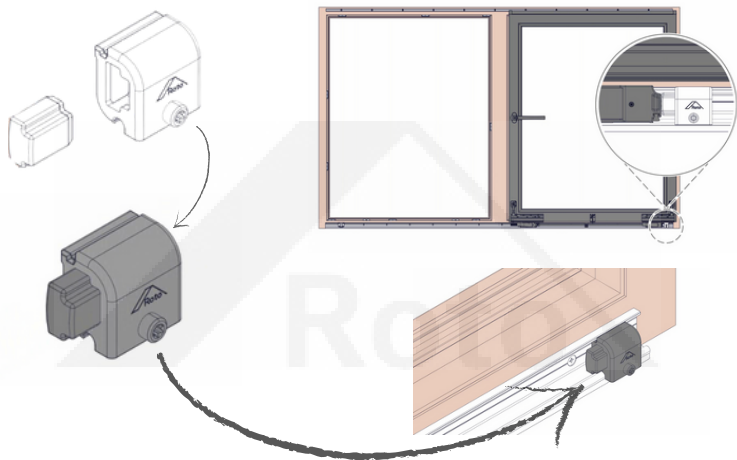
ОБМЕЖУВАЧІ РУХУ СТУЛКИ

Візуалізація монтажу обмежувачів

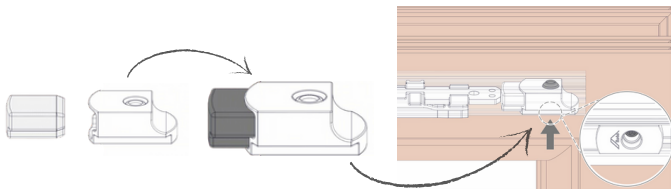


[Посилання на відео \(YouTube\).](#)

- Зібрати обмежувач стулки, розмістити на нижній несучій ходовій шині, зафіксувати положення стопорним гвинтом



- Зібрати обмежувач стулки, розмістити на верхній шині рами, визначити положення, зафіксувати стопорним гвинтом



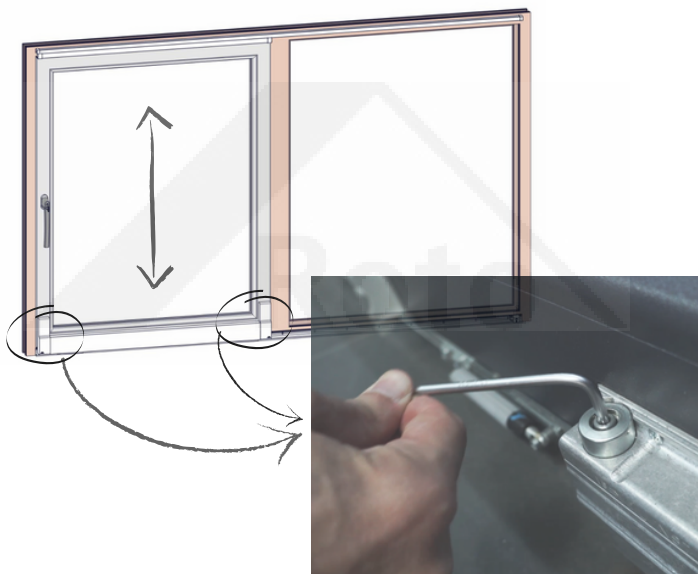
РЕГУЛЮВАННЯ ФУРНІТУРИ

Візуалізація регулювань конструкції



[Посилання на відео \(YouTube\).](#)

- **Регулювання стулки вниз_вгору** +6/-2 мм. Здійснюється обертанням гвинта на ходових механізмах (ключ Torx 25)



РЕГУЛЮВАННЯ ФУРНИТУРИ

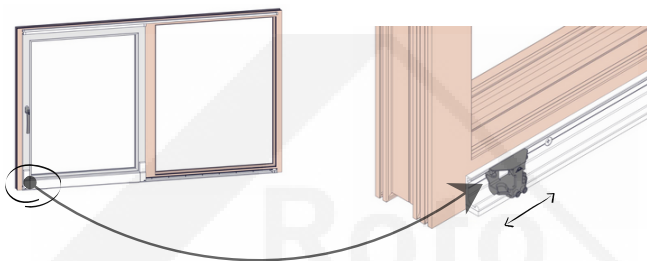
Візуалізація регулювань конструкції



[Посилання на відео \(YouTube\).](#)

- Регулювання ступки "вліво_вправо" в рамному отворі.

Здійснюється переміщення упора ножиць на несучій ходовій шині знизу. Для Alversa Air Com, Alversa PS додатково перемістити упор ножиць на верхній шині рами - визначити місце упора ножиць на несучій ходовій шині знизу, зафіксувати положення ступки в момент складування, закріпити упор ножиць на верхній ходовій шині впритул до тіла ножиць.

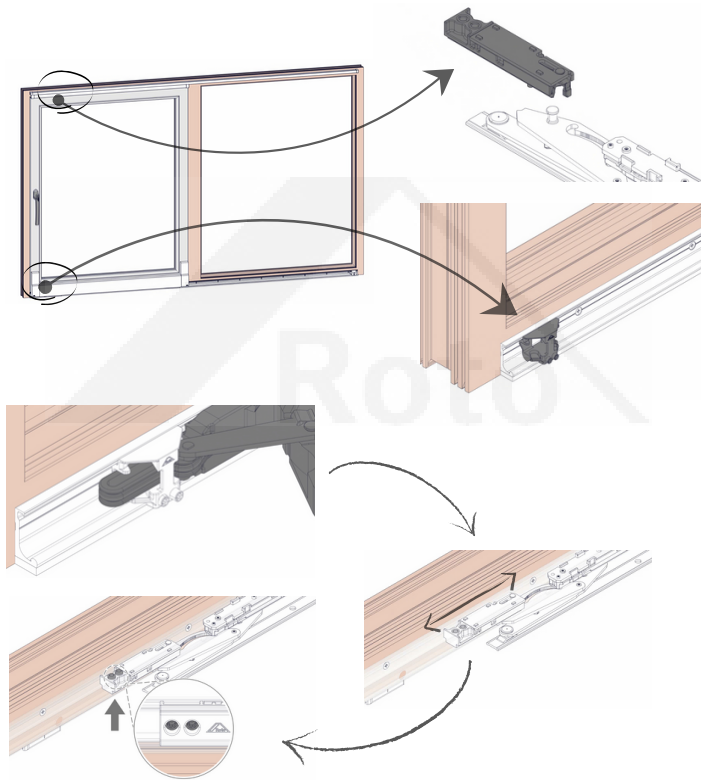


РЕГУЛЮВАННЯ ФУРНИТУРИ

Візуалізація регулювань конструкції



[Посилання на відео \(YouTube\).](#)



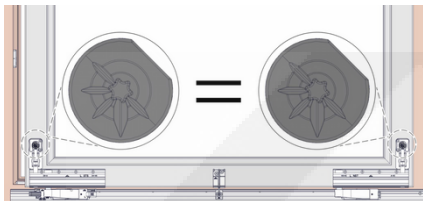
РЕГУЛЮВАННЯ ФУРНИТУРИ

Візуалізація регулювань конструкції

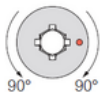
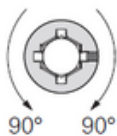


[Посилання на відео \(YouTube\).](#)

- **Корекція синхронності входу** стулки в рамний отвір. Регулювання підсилювачів ходових механізмів. Рівномірне прокручування регулювальних гвинтів. Маркування повинно бути однаковим. Під час обертання (Torx 25) проти годинникової стрілки стулка буде легше закриватися.



- **Регулювання притиску стулки** до рами. За рахунок повертання цапф на стулці.

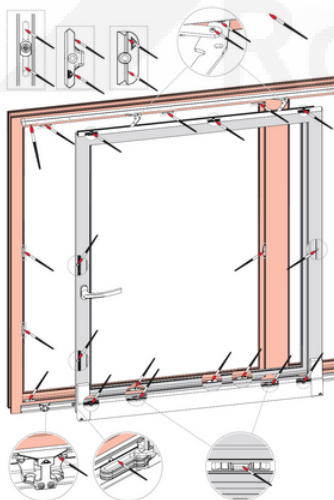


ОЧИЩЕННЯ, ЗМАЩЕННЯ, КОНСЕРВАЦІЯ

- Після монтажу конструкції в отвір та робіт по прибиранню приміщення, необхідно провести процедуру очищення, змащення та консервації виробу (в разі необхідності)

Очищення та змащення

- Очистити поверхню конструкції, ущільнювачі та фурнітуру від пилу та бруду. Забороняється використовувати для очищення агресивні, кислотовмісні, горючі рідини або абразиви. Дозволяється використовувати тільки м'які очисники з нейтральним рН у розведеному вигляді
- Очищення фурнітури здійснювати м'якою серветкою для запобігання ушкодження поверхонь
- Після очищення змастити фурнітуру в точках взаємодії фурнітурних елементів, рухомих частин, зачепів. Використовувати олію рекомендовану виробником фурнітури або якісну синтетичну олію
- Змащення ущільнювача здійснювати силіконовою змазкою
- Після змазки видалити надлишки рідини з поверхні фурнітури та ущільнювача



ОЧИЩЕННЯ, ЗМАЩЕННЯ, КОНСЕРВАЦІЯ

Консервація конструкції

- Основна мета консервації – запобігання забрудненню та надмірному зволоженню конструкції, особливо у період різкої зміни циклів температури
- Використання будь яких захисних огорожувальних засобів (напр. плівка) повинно передбачати постійне провітрювання конструкції, особливо місць взаємодії фурнітурних елементів з навколишнім середовищем
- Якщо умовами консервації передбачено, що стулка протягом суттєвого періоду часу буде в закритому стані, необхідно послабити її притиск до рами
- В період консервації можна використовувати тимчасові фурнітурні елементи - ручка управління, декор і т.п.
- Обов'язково видалити (зняти) захисну плівку ПВХ профіля



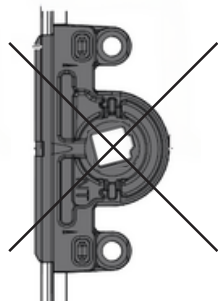
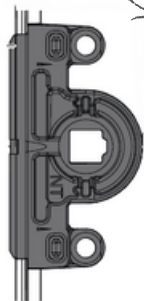
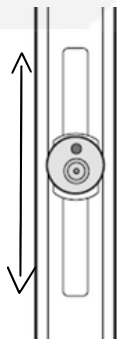
- Прийняти заходи для уникнення нерівномірного затінення (затемнення) склопакету, що може призвести до ефекту термошоку і як наслідок - руйнування скла



- При виведенні конструкції з режиму консервації повторно провести процедуру змащення, ретельно перевірити кріплення фурнітури, впевнитись у відсутності критичних деформацій поверхонь

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

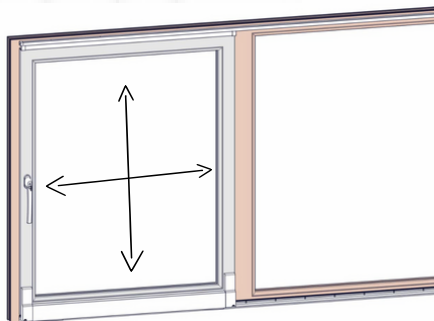
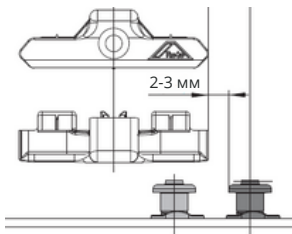
Несправність	Ймовірна причина	Усунення
<p>Ручка на стулці не повертається на 180° (у відкритому положенні) *</p>	<p>Помилки монтажу фурнітурних елементів на стулці.</p> <p>Під час монтажу елементів фурнітури стулки, цапфа знаходилась не по центру прохідного пазу, що призвело до обмеження ходу фурнітури.</p>	<p>Повернути ручку в положення 90°. Відкрити стулку. Оглянути місце розташування запірних цапф на елементах стулки (повинні бути по центру прохідного пазу) . В разі виявлення суттєвого відхилення в розташуванні - зв'язатись з сервісною службою фірми виробника конструкції.</p>
	<p>Помилки монтажу фурнітурних елементів на стулці.</p> <p>Основний механізм під час монтажу мав критичне зміщення отвору штифта ручки.</p>	<p>Відкрити стулку. Зняти ручку. Оглянути співосність отвору штифта ручки в ходовому механізмі. При критичних відхиленнях - зв'язатись з сервісною службою фірми виробника конструкції.</p>



* для перевірки Alversa Air Com зважати на блокувальник руху

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Несправність	Ймовірна причина	Усунення
<p>Ручка на стулці не повертається на 180° (при здійсненні притиску-ущільнення)</p>	<p>Помилка в розташуванні зачепів на рамі.</p> <p>Під час провертання ручки повний хід цапф на стулці обмежується зацепом(зачепами) на рамі.</p>	<p>Повернути ручку на 90°. Відкрити стулку.</p> <p>За допомогою регулювань виставити стулку в центральне положення відносно отвору рами.</p> <p>Зачепа на рамі повинні бути розміщені на відстані 2-3 мм від обрізу цапфи на стулці (в напрямку ходу) . В разі необхідності – змінити** місце зачепа на рамі.</p>
	<p>Стулка знаходиться не в центрі рамного отвору, що призвело до зміни координат цапф відносно зачепів.</p> <p>Під час провертання ручки повний хід цапф на стулці обмежується зацепом(зачепами) на рамі.</p>	<p>Повернути ручку на 90°. Відкрити стулку. За допомогою регулювань виставити стулку в центральне положення відносно отвору рами (розмір фальцлюфтів з усіх боків повинно бути однаковим)</p>



** якщо кріплення нового зачепа максимально співпадає із старим отвором, застосувати протизламний зацеп з 2-ма точками кріплення

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Несправність	Ймовірна причина	Усунення
Надмірно тугий хід ручки при ущільненні конструкції ****	Не вірно підібрані зачепи на рамі, що призводить до збільшеного притиску і ,як наслідок, надмірних зусиль для повороту ручки.	Впевнитись, що конструкція укомплектована згідно вимог виробника фурнітури. В разі необхідності замінити зачепи на рамі.
	Зачепи на рамі розташовані занадто близько до обрізу цапф (не витримана дистанція в 2-3 мм по ходу руху цапф).	В разі необхідності змінити місце розташування зачепів** на рамі або коректувати положення стулки відносно рамного отвору регулюванням.
Надмірно тугий хід ручки при відкритій стулці (без функції притиску-ущільнення)	Несправна ручка.	Заміна ручки.
	Надмірно затягнуті кріпильні саморізи фурнітурних елементів стулки.	Ослабити кріплення фурнітурних елементів стулки.
	Надмірне забруднення елементів фурнітури.	Очистити елементи фурнітури, провести змащення.
Затирання елементів стулки (профіль, цапфи, фурнітура) об профіль рами	Загальний розмір фальшлюфта конструкції менше встановлених нормативів.***	Зв'язатись з сервісною службою фірми виробника конструкції.
	Стулка знаходиться не в центральному положенні відносно отвору рами(або має відхилення по вертикалі або горизонталі).	Провести регулювання, розмістити стулку рівномірно по центру рамного отвору, вирівняти відносно горизонталей та вертикалі.

** якщо кріплення нового зачепа максимально співпадає із старим отвором, застосувати протизламний зачеп з 2-ма точками кріплення

*** детальна інформація на сторінці 6

**** припустиме зусилля при повороті ручки 10 Нм. Враховуючі кількість запірних елементів зусилля докладені для повороту ручки при ущільненні конструкції будуть відчуті більшими ніж при управлінні стандартним вікном

КОНТАКТИ, ІНФОРМАЦІЯ

Консультативні послуги

- Центр, Південь - 0503300154
- Схід - 0504695698
- Захід - 0503512916



Інформаційні майданчики (активні посилання)



Представництво Roto Frank Okucia Budowlane Sp. z o.o. в Україні

Освітня платформа "Windows UA"

2024 рік